

TO BE PUBLISHED IN THE GAZETTE OF INDIA EXTRAORDINARY
PART II, SECTION 3(ii)

Government of India
Ministry of Finance
(Department of Revenue)
(Foreign Tax Division)

NOTIFICATION
INCOME-TAX

New Delhi, the 30/8/1999

G.S.R. _____ (E) - Whereas the Convention between Republic of India and the Kingdom of Netherlands for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital came into force on the 21st day of January, 1989, after the notification by both the Contracting States to each other of the completion of the procedures required under their laws for bringing into force the said Convention;

And whereas the Central Government, in exercise of the powers conferred by section 90 of the Income-tax Act, 1961 (43 of 1961), section 24A of the Companies (Profits) Surtax Act, 1964 (7 of 1969) and section 44A of the Wealth-tax Act, 1957 (27 of 1957), had directed that all the provisions of the said Convention annexed to the notification of the Government of India in the Ministry of Finance (Department of Revenue) (Foreign Tax Division) number G.S.R. 382(E), dated the 27th March, 1989, shall be given effect to in the Union of India;

And whereas Article IV of the Protocol dated the 30th July, 1988 to the aforesaid Convention provides that if after the signature of the aforesaid Convention under any Convention or Agreement between India and a third State which is a member of the Organisation for Economic Cooperation and Development, India should limit its taxation at source on dividends, interest, royalties, fees for technical services or payments for the use of equipment to a rate lower or a scope more restricted than the rate or scope provided for in this Convention on the said items of income, then, as from the date on which the relevant Indian Convention or Agreement enters into force the same rate or scope as provided for in that Convention or Agreement on the said items of income shall also apply under this Convention;

(2)

And whereas in the Convention between India and Germany which entered into force on 26th October, 1996, the Convention between India and Sweden which entered into force on 25th December, 1997, the Convention between India and the Swiss Confederation which entered into force on 19th October, 1994 and the Convention between India and the United States of America which entered into force on 18th December, 1990 which states are members of the Organisation for Economic Cooperation and Development, the Government of India has limited the taxation at source on dividends, interest, royalties, fees for technical services and payments for the use of equipments to a rate lower or a scope more restricted than that provided in the Convention between India and Netherlands on the said items of income;

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by section 90 of the Income-tax Act, 1961 (43 of 1961), the Central Government hereby directs that the following modifications shall be made in the Convention notified by the said notification which are necessary for implementing the aforesaid Convention between India and Netherlands, namely:

I. With effect from 1st April, 1997, for the existing paragraph 2 of Article 10 relating to Dividends the following paragraph shall be read:

“2. However, such dividends may also be taxed in the Contracting State of which the company paying the dividends is a resident and according to the laws of that State, but if the recipient is the beneficial owner of the dividends, the tax so charged shall not exceed 10 per cent of the gross amount of the dividends.”

II. With effect from 1st April, 1997 for the existing paragraph 2 of Article 11 relating to Interest the following paragraph shall be read :

“2. However, such interest may also be taxed in the Contracting State in which it arises and according to laws of that State, but if the recipient is the beneficial owner of the interest the tax so charged shall not exceed 10 per cent of the gross amount of the interest.”

III. With effect from the 1st April, 1991 for the existing Article 12 relating to Royalty, Fees for Technical Services and Payments for the use of Equipment the following Article shall be read :

(3)

"Article 12

Royalties and Fees for Technical Services

1. Royalties and fees for technical services arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.
2. However, such royalties and fees for technical services may also be taxed in the Contracting State in which they arise and according to the laws of that State; but if the beneficial owner of the royalties or fees for technical services is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed :-
 - (a) in the case of royalties referred to in sub-paragraph (a) of paragraph 4 and fees for technical services as defined in this Article (other than services described in sub-paragraph (b) of this paragraph):
 - (i) during the first five taxable years for which this Convention has effect,
 - (A) 15 per cent of the gross amount of the royalties or fees for technical services as defined in this Article, where the payer of the royalties or fees is the Government of that Contracting State, a political sub-division or a public sector company; and
 - (B) 20 per cent of the gross amount of the royalties or fees for technical services in all other cases; and
 - (ii) during the subsequent years, 15 per cent of the gross amount of royalties or fees for technical services; and
 - (b) in the case of royalties referred to in sub-paragraph (b) of paragraph 4 and fees for technical services as defined in this Article that are ancillary and subsidiary to the enjoyment of the property for which payment is received under paragraph 4(b) of this Article, 10 per cent of the gross amount of the royalties or fees for technical services.
3. The competent authorities of the States shall by mutual agreement settle the mode of application of paragraph 2.

(4)

4. The term "royalties" as used in this Article means:

a) payments of any kind received as a consideration for the use of, or the right to use, any copyright of literary, artistic or scientific work including motion picture films and works on film or videotape for use in connection with television, any patent, trade mark, design or model, plan, secret formula or process, or for information concerning industrial, commercial or scientific experience; and

b) payments of any kind received as consideration for the use of, or the right to use industrial, commercial or scientific equipment, other than payments derived by an enterprise described in paragraph 1 of Article 8 and 8A(Shipping and Air Transport) from activities described in paragraph 2(a) of Article 8 or paragraph 4(b) of Article 8A.

5. For purposes of this Article, "fees for technical services" means payments of any kind to any person in consideration for the rendering of any technical or consultancy services (including through the provision of services of technical or other personnel) if such services:

a) are ancillary and subsidiary to the application or enjoyment of the right, property or information for which a payment described in paragraph 4 of this Article is received; or

b) make available technical knowledge, experience, skill, know-how or processes, or consist of the development and transfer of a technical plan or technical design.

6. Notwithstanding paragraph 5, "fees for technical services" does not include amounts paid:

a) for services that are ancillary and subsidiary, as well as inextricably and essentially linked, to the sale of property other than a sale described in paragraph 4(a);

b) for services that are ancillary and subsidiary to the rental of ships, aircraft, containers or other equipment used in connection with the operation of ships or aircraft in international traffic;

(5)

- c) for teaching in or by educational institutions;
- d) for services for the personal use of the individual or individuals making the payment; or
- e) to an employee of the person making the payments or to any individual or partnership for professional services as defined in Article 14 (independent personal services) of this Convention.

7. The provisions of paragraph 1 and 2 shall not apply if the beneficial owner of the royalties or fees for technical services, being a resident of one of the States, carries on business in the other State, in which the royalties or fees for technical services arise, through a permanent establishment situated therein, or performs in that other State independent personal services from a fixed base situated therein, and the royalties or fees for technical services are effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such case, the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.

8. Royalties or fees for technical services shall be deemed to arise in one of the States when the payer is that State itself, a political sub-division, a local authority or a resident of that State. Where, however, the person paying the royalties or fees for technical services, whether he is a resident of one of the States or not, has in one of the States a permanent establishment or a fixed base in connection with which the contract under which the royalties or fees for technical services are paid was concluded, and such royalties or fees for technical services are borne by such permanent establishment or fixed base, then such royalties or fees for technical services shall be deemed to arise in the State in which the permanent establishment or fixed base is situated.

9. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of royalties or fees for technical services, having regard to the royalties or fees for technical services for which they are paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned

(6)

amount. In such case, the excess part of the payment shall remain taxable according to the laws of each State, due regard being had to the other provisions of this Convention."

IV. With effect from 1st April, 1995 for paragraph 6 of Article 12 relating to Royalties and fees for technical services referred to in paragraph III above the following paragraph shall be read :

"6. Notwithstanding paragraph 5, "fees for technical services" does not include amounts paid:

- a) for services that are ancillary and subsidiary, as well as inextricably and essentially linked, to the sale of property;
- b) for services that are ancillary and subsidiary to the rental of ships, aircraft, containers or other equipment used in connection with the operation of ships or aircraft in international traffic;
- c) for teaching in or by educational institutions;
- d) for services for the personal use of the individual or individuals, making the payment; or
- e) to an employee of the person making the payments or to any individual or partnership for professional services as defined in Article 14 (Independent Personal Services) of this Convention."

V. With effect from 1st April, 1997, for paragraph 2 of Article 12, relating to Royalties and Fees for Technical Services referred to in paragraph III above the following paragraph shall be read :

"2. However, such royalties and fees for technical services may also be taxed in the Contracting State in which they arise and according to the laws of that State, but if the recipient is the beneficial owner of the royalties, or fees for technical services, the tax so charged shall not exceed 10 per cent of the gross amount of the royalties or the fees for technical services."


(7)

VI. With effect from 1st April, 1998 for paragraph 4 of Article 12 relating to Royalties and fees for technical services referred to in paragraph III above the following paragraph shall be read :

"4. The term "royalties" as used in this Article means payments of any kind received as a consideration for the use of, or the right to use, any copyright of literary, artistic or scientific work including cinematograph films, any patent, trade mark, design or model, plan, secret formula or process, or for information concerning industrial, commercial or scientific experience."

VII. The Memorandum of Understanding and the Confirmation of Understanding, dated 12th September, 1989, with reference to paragraph 4 of Article 12 of the Indo-USA Double Taxation Avoidance Convention (DTAC), will apply mutatis mutandis for the purpose of paragraphs III, IV, V and VI above.

[Notification No. 11050 /F.No. 501/2/83-FTD]


Vijay Mathur, Joint Secretary

भारत के असाधारण राजपत्र भाग II, खण्ड 3177 में प्रकाशनाधी

भारत सरकार
वित्त मंत्रालय
राजस्व विभाग
विदेश कर प्रभाग

नई दिल्ली, दिनांक 30/8/1999

अधिसूचना।

। आय-कर।

सा.का.नि.

। 3। जबकि भारत गणराज्य तथा किंगडम ऑफ ब्रीदरलैंड्स के बीच आय और पूंजी पर करों के संबंध में दोहरे कराधान के परिहार और राजस्व अपव्यवह की रोकथाम के लिए अभिसमय दोनों सविदाकारी राज्यों द्वारा उक्त अभिसमय को लागू करने के लिए उनके कानूनों के अंतर्गत प्रक्रियाओं को पूरा करने के बारे में एक दूसरे के लिए अधिसूचना जारी करने के उपरान्त 21 जनवरी, 1989 को प्रवृत्त हो गया था ;

और जबकि केन्द्र सरकार ने आयकर अधिनियम, 1961 । 1961 का 43। की धारा 90, कम्पनी।लाभ। अतिकर अधिनियम 1964। 1964 का 7। की धारा 24 क और धनकर अधिनियम, 1957। 1957 का 27। की धारा 44 क द्वारा प्रवृत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए यह निदेश दिया था कि भारत सरकार, वित्त मंत्रालय । राजस्व विभाग। । विदेश कर प्रभाग। की दिनांक 27 मार्च, 1989 की अधिसूचना संख्या सा.का.नि.382। 3। से अनुबोधित उक्त अभिसमय के सभी प्रावधानों को भारत संघ में प्रभावी किया जाएगा ;

और जबकि, उपर्युक्त अभिसमय के दिनांक 30 जुलाई, 1988 के प्रोटोकॉल के अनुच्छेद 77 में यह प्रावधान है कि भारत और तीसरे राज्य, जो आर्थिक सहयोग और विकास संगठन का एक सदस्य हो, के बीच किसी अभिसमय और करार के अंतर्गत उपर्युक्त अभिसमय पर हस्ताक्षर करने के पश्चात् यदि भारत लाभान्, कयाज, रायल्टियों, तकनीकी सेवाओं के लिए फीस अथवा उपरकर के हस्तैमाल के लिए शुभताओं पर स्रोत पर अपने कराधान को आय की उक्त मदों पर इस अभिसमय में उपबन्धित उस दर अथवा दायरे की अपेक्षा कम दर अथवा दायरे तक सीमित करेगा, जिस तारीख से संगत भारतीय अभिसमय

अथवा करार लागू होगा उस तारीख से इस अभिसमय के अंतर्गत उक्त आय की मदों पर वही दर अथवा कर का दायरा लागू होगा जिसका उस अभिसमय या करार में प्रावधान किया गया होगा।

और, जबकि भारत और जर्मनी के बीच 26 अक्टूबर, 1996 को प्रवृत्त हुए अभिसमय, भारत और स्वीडन के बीच 25 दिसम्बर, 1997 को प्रवृत्त हुए अभिसमय, भारत और रिवस परिसंघ के बीच 19 दिसम्बर, 1994 को प्रवृत्त हुए अभिसमय और भारत एवं संयुक्त राज्य अमेरिका के बीच 18 दिसम्बर, 1990 को प्रवृत्त हुए अभिसमय जो राज्य आर्थिक सहयोग एवं विकास संगठन के सदस्य है, में भारत सरकार के, लाभार्थी, व्याज, रायल्टियों, तकनीकी सेवाओं के लिए फीस तथा उपकरणों के इस्तेमाल के लिए भुगतानों पर आय की उक्त मदों के संबंध में भारत और नीदरलैंड के बीच अभिसमय में किए गए प्रावधान की अपेक्षा निम्नदर अथवा अधिक सीमित दायरे तक सीमित कर दिया है।

अतः अब आयकर अधिनियम, 1961 का 431 की धारा 90 द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए केन्द्र सरकार एतद्वारा निदेश देती है कि निम्नलिखित संशोधन उक्त अधिसूचना द्वारा अधिसूचित अभिसमय में किए जाएंगे जो भारत और नीदरलैंड के बीच उपर्युक्त अभिसमय को कार्यान्वित करने के लिए जरूरी हैं, नामः

I. 1 अप्रैल, 1997 से लाभार्थी से संबंधित अनुच्छेद 10 के मौजूदा पैरा 2 के स्थान पर निम्नलिखित पैरा पढ़ा जाएगा :

"2. तथापि, ऐसे लाभार्थी पर उस सविदाकारी राज्य में भी और उस देश के कानूनों के अनुसार कर लगाया जा सकता है जिसकी लाभार्थी देनेवाली कंपनी निवासी है, किन्तु, यदि प्राप्तकर्ता लाभार्थी का हितभागी स्वामी हो तो इस प्रकार प्रभारित किया गया कर लाभार्थी की सकल राजराशि के 10 % से अधिक नहीं होगा।"

II. 1 अप्रैल, 1997 से, व्याज से संबंधित अनुच्छेद 11 के मौजूदा पैरा 2 के स्थान पर निम्नलिखित पैरा पढ़ा जाएगा :

"2. तथापि, ऐसे व्याज पर उस सविदाकारी राज्य में तथा इस राज्य के कानूनों के अनुसार कर लगाया जा सकता है जिसमें यह उद्भूत होता है तथा किन्तु यदि प्राप्तकर्ता व्याज का हितभागी स्वामी है तो इस प्रकार प्रभारित कर व्याज की सकल राजराशि

10 % से अधिक नहीं होगा ।

III. 1 अप्रैल, 1991 से रायल्टी, तकनीकी सेवाओं के लिए शुल्क तथा उपकरण के इस्तेमाल के लिए भुगतान से संबंधित मौजूदा अनुच्छेद 12 के स्थान पर निम्नलिखित अनुच्छेद पढ़ा जाएगा :

अनुच्छेद -12

रायल्टियाँ और तकनीकी सेवाओं के लिए फीस

1. एक संपिदाकारी राज्य में उद्भूत होने वाली और दूसरे संपिदाकारी राज्य के किसी निवासी को अदा की गई रायल्टियों और तकनीकी सेवाओं के लिए फीस पर उस दूसरे राज्य में कर लगाया जा सकेगा ।
2. तथापि, इस प्रकार की रायल्टियों और तकनीकी सेवाओं के लिए फीस पर उस संपिदाकारी राज्य में भी, जिसमें वे उद्भूत हुई हों, और उस राज्य के कानूनों के अनुसार कर लगाया जा सकेगा, लेकिन यदि रायल्टियों और तकनीकी सेवाओं के लिए फीस का हितभागी स्वामी दूसरे संपिदाकारी राज्य का निवासी है, तो इस प्रकार लगाया गया कर निम्नलिखित से अधिक नहीं होगा :

4
।क। पैराग्राफ 1 के उप पैरा 1। में उल्लिखित रायल्टियों और इस अनुच्छेद में यथा परिभाषित तकनीकी सेवाओं के लिए फीस । इस पैरा के उप पैरा 1। में वर्णित सेवाओं को छोड़कर।

।।। प्रथम पांच वर्षों के दौरान जिसके लिए यह अभिसमम प्रभावी होगा ।

।क। इस अनुच्छेद में यथा परिभाषित रायल्टियों अथवा तकनीकी सेवाओं के लिए फीस की सकल राशि का 15 % यदि रायल्टियों का अदाकर्ता उस राज्य की सरकार, उसका कोई राजनैतिक उप-प्रभाग अथवा कोई सार्वजनिक क्षेत्र की कंपनी हो; और

।ख। अन्य सभी मामलों में रायल्टियों तथा तकनीकी सेवाओं के लिए फीस की सकल राशि का 20 प्रतिशत ; और

।ग। इसके बाद के वर्षों के दौरान रायल्टियों अथवा तकनीकी सेवाओं के लिए फीस की सकल राशि का 15 प्रतिशत ; और

उपभोग के लिए अनुगामी और सहायक ही जिस संपत्ति के लिए इस अनुच्छेद के पैरा 4।आ। के अंतर्गत मुगताब किया जाता है, के मामले में रायल्टियों एवं तकनीकी सेवाओं के लिए फीस की सकल राशि का 10 प्रतिशत ।

3. राज्यों के सक्षम प्राधिकारी परस्पर सहमति से पैरा 2 को लागू करने के तरीके का समाधान करेंगे ।

4. इस अनुच्छेद में यथा प्रयुक्त "रायल्टियों" पद से अभिप्रेत है :

।क। सांख्यिक, कलात्मक अथवा वैज्ञानिक कृतियों के किसी भी काफीराइट के प्रयोग के लिए अथवा प्रयोगाधिकार के लिए जिनमें चलचित्र और दूरदर्शन से जुड़े प्रयोग के लिए फिल्म अथवा वीडियो टेपर पर कार्य सम्मिलित हैं, किसी पेटेन्ट, ट्रेडमार्क, डिजाइन अथवा मॉडल, प्लान, गुप्त फार्मूला अथवा प्रक्रिया अथवा औद्योगिक, वाणिज्यिक अथवा वैज्ञानिक अनुभव से संबंधित सूचना के लिए किसी प्रतिफल के रूप में प्राप्त किया गया किसी भी प्रकार का मुगताब; और

।ख। अनुच्छेद 8-क के पैरा 2।क। अथवा अनुच्छेद 8-क के पैरा 4।आ। में वर्णित कार्यकर्ताओं से अनुच्छेद 8 और अनुच्छेद 8-क के पैरा 1।जहाजरानी और वायुपरिवहन। में वर्णित किसी उद्यम से प्राप्त मुगताब से मिश्रित औद्योगिक, वाणिज्यिक अथवा वैज्ञानिक उपकरण के प्रयोग के लिए अथवा प्रयोगाधिकार के लिए प्रतिफल के रूप में प्राप्त किसी भी प्रकार की अदावती ।

5. इस अनुच्छेद के प्रयोज्यार्थ, "तकनीकी सेवाओं के लिए फीस" पद का अर्थ किसी दायित्व को तकनीकी अथवा परामर्शदायी सेवाएं। तकनीकी अथवा अन्य कार्मिक सेवाओं के प्रावधान के मादकम सहित । प्रदान करने के प्रतिफल के रूप में किसी भी प्रकार की अदायगियों से है, यदि ऐसी सेवाएं :

।क। ऐसे किसी अधिकार, सम्पत्ति अथवा सूचना जिसके लिए पैरा 4।क। में वर्णित अद्यम-गी प्राप्त की जाती है, को लागू करने अथवा मोमने के लिए अनुगामी और सहायक हैं ; अथवा

।ख। ऐसा तकनीकी ज्ञान, अनुभव, कौशल, जानकारी, अथवा प्रक्रियाएं उद्यमक

तथापि, जहाँ रायल्टियों अथवा तकनीकी सेवाओं के लिए कीस अदा करने वाले व्यक्ति को, चाहे वह दोनों राज्यों में से किसी एक ही अथवा नहीं, दोनों में से किसी एक राज्य में ऐसा कोई स्थायी संस्थापन अथवा कोई निश्चित स्थान हो, जिसके संबंध में रायल्टियों या तकनीकी सेवाओं के लिए कीस अदा करने की संपिदा की गई हो और ऐसी रायल्टियों अथवा तकनीकी सेवाओं के लिए कीस उस स्थानीय संस्थापन अथवा निश्चित स्थान द्वारा वहन की जाती हो, तब ऐसी रायल्टियों अथवा तकनीकी सेवाओं के लिए कीस उस राज्य में उद्भूत हुई मानी जाएगी जिसमें वह स्थायी संस्थापन अथवा निश्चित स्थान स्थित है।

9. जहाँ अदाकर्ता और हितभागी स्वामी के बीच अथवा उन दोनों और किसी अन्य व्यक्ति के बीच किसी विशेष प्रकार का संबंध होने के कारण रायल्टियों अथवा तकनीकी सेवाओं के लिए कीस की रकम, उस रकम से बढ़ जाती है जितनी रकम के बारे में इस प्रकार का संबंध नहीं होने की स्थिति में अदाकर्ता तथा हितभागी स्वामी के बीच सहमति हुई होती, वहाँ इस अनुच्छेद के उपबंध केवल अंतिम वर्णित रकम पर लागू होंगे। ऐसे मामले में, अदायगियों का आचिदय भाग, इस अभिप्रेत के अन्य उपबंधों की दृष्टि में रखते हुए इत्येक संपिदाकारी राज्य के कानूनों के अनुसार कराये होना।

IX. एक अप्रैल, 1995 से उद्युक्त पैरा III में उल्लिखित रायल्टियों तथा तकनीकी सेवाओं के लिए कीस से संबंधित अनुच्छेद 12 के पैरा 6 के लिए निम्नलिखित पैरा बढ़ा जाएगा :

"6 पैरा 5 के होते हुए भी 'तकनीकी सेवाओं के लिए कीस' में नीचे उल्लिखित अदा की गई रकमें शामिल नहीं होंगे :

- 10। उन सेवाओं के लिए जो संबंधित की बिंदी की अनुसूची और सहायक हों तो जो उससे निश्चित और अनिवार्य रूप से जुड़ी हों।
- 11। उन सेवाओं के लिए जो अंतर्राष्ट्रीय वातावरण में जलवायु अथवा वायुमयनों के प्रचालन के संबंध में जलवायु, वायुमयनों, आवायु अथवा अन्य उपकरणों की अनुसूची और सहायक हों ;
- 12। शिक्षण संस्थाओं में शिक्षण संस्थाओं द्वारा शिक्षण के लिए ;
- 13। मुगताब करने वाले व्यक्ति अथवा व्यक्तियों के निजी प्रयोग हेतु सेवाओं के लिए ;

अथवा,

तथापि, जहाँ रायल्टियों अथवा तकनीकी सेवाओं के लिए कीस अदा करने वाले व्यक्ति को, चाहे वह दोनों राज्यों में से किसी एक ही अथवा नहीं, दोनों में से किसी एक राज्य में ऐसा कोई स्थायी संस्थापन अथवा कोई निश्चित स्थान हो, जिसके संबंध में रायल्टियों या तकनीकी सेवाओं के लिए कीस अदा करने की सविदा की गई हो और ऐसी रायल्टियों अथवा तकनीकी सेवाओं के लिए कीस उस स्थानीय संस्थापन अथवा निश्चित स्थान द्वारा वहन की जाती हो, तब ऐसी रायल्टियों अथवा तकनीकी सेवाओं के लिए कीस उस राज्य में उद्भूत हुई मानी जाएगी जिसमें वह स्थायी संस्थापन अथवा निश्चित स्थान स्थित है ।

9. जहाँ अदाकर्ता और हितभागी स्वामी के बीच अथवा उन दोनों और किसी अन्य व्यक्ति के बीच किसी विशेष प्रकार का संबंध होने के कारण रायल्टियों अथवा तकनीकी सेवाओं के लिए कीस की रकम, उस रकम से बढ़ जाती है जितनी रकम के बारे में इस प्रकार का संबंध नहीं होने की स्थिति में अदाकर्ता तथा हितभागी स्वामी के बीच सहमति हुई होती, वहाँ इस अनुच्छेद के उपबंध केवल अंतिम वर्णित रकम पर लागू होंगे । ऐसे मामले में, अदायगियों का आधिक्य भाग, इस अभिसमय के अन्य उपबंधों को ध्यान में रखते हुए कृपेक सविदाकारी राज्य के कानूनों के अनुसार कराया होगा ।

IX. एक अंग्रेज, 1995 से उद्युक्त पैरा III में उल्लिखित रायल्टियों तथा तकनीकी सेवाओं के लिए कीस से संबंधित अनुच्छेद 12 के पैरा 6 के लिए बिम्बलिखित पैरा बढ़ा जाएगा :

“6 पैरा 5 के होते हुए भी “तकनीकी सेवाओं के लिए कीस” में नीचे उल्लिखित अदा की गई रकमें शामिल नहीं हैं :

1. उन सेवाओं के लिए जो संबंधित की बिछी की अनुमति और सहायक हों तो जो उससे निश्चित और अनिवार्य रूप से जुड़ी हों ।
 2. उन सेवाओं के लिए जो अंतर्राष्ट्रीय वातायत में जलयानों अथवा वायुयानों के प्रचालन के संबंध में जलयानों, वायुयानों, आवागों अथवा अन्य उपकरणों की अनुमति और सहायक हों ;
 3. शिक्षण संस्थाओं में शिक्षण संस्थाओं द्वारा शिक्षण के लिए ;
 4. मुमताब करने वाले व्यक्ति अथवा व्यक्तिओं के निजी प्रयोग हेतु सेवाओं के लिए ;
- अथवा,

13.1 इस अभिसमय के अनुच्छेद 14 अंतर्गत वैयक्तिक सेवाएं में यथापरिभाषित व्यावसायिक सेवाओं के लिए भुगतान करने वाले व्यक्ति के, किसी कर्मचारी के लिए अथवा किसी व्यक्ति या साझेदारी के लिए ।

V. 1 अक्टूबर, 1997 से उपर्युक्त पैरा 3 में उल्लिखित रायल्टियों और तकनीकी सेवाओं के लिए कीस के संबंध में अनुच्छेद 12 के पैरा 2 के लिए विम्बलिखित पैरा बढ़ा जाएगा :

*2 तथापि, ऐसी रायल्टियों और तकनीकी सेवाओं के लिए कीस पर उस विधेयकारी राज्य में भी और उस राज्य के कानून के अनुसार कर लगाया जा सकता है किन्तु यदि प्राप्तकर्ता रायल्टियों अथवा तकनीकी सेवाओं के लिए कीस का हितमागी स्वामी है तो इस प्रकार से लगाया गया कर रायल्टियों अथवा तकनीकी सेवाओं के लिए कीस की सकल राशि के 10 प्रतिशत से अधिक नहीं होगा ।

VI. 1 अक्टूबर, 1998 से उपर्युक्त पैरा 3 में उल्लिखित रायल्टियों और तकनीकी सेवाओं के लिए कीस के संबंध में अनुच्छेद 12 के पैरा 4 के लिए विम्बलिखित बढ़ा जाएगा

*4. इस अनुच्छेद में यथा प्रयुक्त "रायल्टियाँ" शब्द का आशय विवेका विधियों सहित साहित्यिक, कलात्मक अथवा वैज्ञानिक कृति के कॉपीराइट, किसी पेटेंट ट्रेडमार्क, डिजाइन अथवा माडल, प्लान, मुद्रित कार्टूना अथवा प्रक्रिया के प्रयोग हेतु अथवा प्रयोगाधिकार हेतु अथवा औद्योगिक, वाणिज्यिक अथवा वैज्ञानिक अभिसमय से संबंधित सूचना हेतु प्रतिकूल के रूप में प्राप्त किया गया किसी भी प्रकार का भुगतान है ।

VII. भारत-संयुक्त राज्य अमेरिका के दोहरे कराधान के बरिहार संबंधी अभिसमय के अनुच्छेद 12 के पैरा 4 में उल्लिखित दिनांक 12 सितंबर, 1989 का समझौता हानब तथा समझौते की प्रामुखित आवश्यक संशोधनों सहित उक्त पैरा III, IV, V तथा VI के उद्देश्यों के लिए लागू होगी ।

प्रामुखता सं० : 11050

1 का० सं० 501/2/83-एफ टी डी ।

विजय माथुर
। विजय माथुर ।